















钢丝轮胎及折叠轮胎 安装保养提示

中文 2018

一般使用及保养提示

-  每次骑行之前检查轮胎状态是否良好以及气压是否充足。使用带压力表的气泵检查气压。
-  每次骑行之前检查轮胎的一般状态并通过轮胎检查环检查轮胎固定情况，轮胎检查环必须在两侧均匀地伸向轮辋。此外气门不得倾斜 (图 1)。
-  每次骑行之前用力将闸把/换挡把手朝车把方向拉，进行静止刹车测试。测试时轮辋刹车的刹车片必须同时且完全接触轮辋侧面 (图 2)。无论刹车过程中，刹车闸松开时还是介于两者之间的状态下，您都不可触摸轮胎。另外请检查摩擦片厚度。
-  更换胎纹已磨损且/或胎壳织物可见的磨损、发脆或开裂轮胎。湿气和污物可能会侵入，影响轮胎结构，进而降低轮胎稳定性。内胎有可能爆裂。存在摔倒危险！
-  请勿碾压尖锐边缘。
-  切勿使用丙酮、清洗汽油、稀释剂等溶剂清洁轮胎。
-  不论骑行里程达到多少，外胎、内胎和轮辋垫带每三年都应更换一次。只能使用所带气门与轮辋相匹配的内胎。
-  轮胎会在骑行过程中磨损。该磨损无法避免，但采用适当的骑行方式并精心呵护可限制磨损程度。因此请避免在刹车时导致车轮抱死而与地面发生摩擦。
-  不要将轮胎存放在阳光直射且温度较高的地方。如果要将车轮存放起来过冬，请确保轮胎气压始终充足。
-  长时间停放时 (例如过冬)，内胎会逐渐损失气压。如果车轮长时间由瘪胎承载，则轮胎结构可能损坏。因此请将车轮或自行车整个挂起或者定期检查胎压。
-  定期检查胎压，使胎压满足税签、包装或轮胎上标示的大陆集团建议值。
-  轮胎发白现象从一开始便会出现。这属于正常的抗老化蜡溢过程。

轮胎尺寸和轮辋分类


选择轮胎时通过轮辋尺寸确定轮胎尺寸。轮胎尺寸数据请见轮胎侧壁。


轮胎尺寸共有两种标识：更加详细的标识为标准毫米标识。例如数字组合 23-622 (图 3) 表示轮胎充气状态下宽 23 mm (B)、(内) 直径 622 毫米 (D)。另一种尺寸标识为英寸标识，例如 23x7/8；或者毫米标识，例如 700/23c。

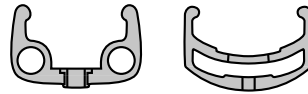
安装时请注意 ETRTO 轮辋宽度分类：


名义轮胎宽度 (mm)	深凹式轮辋宽度				钩式轮辋宽度			
18					13C			
20					13C			
23	16				13C	15C		
25	16	18			13C	15C	17C	
28	16	18	20		15C	17C	19C	
32	16	18	20		15C	17C	19C	
37	18	20	22		17C	19C	21C	
40	20	22	24		19C	21C	23C	
44	20	22	24	27	19C	21C	23C	25C
47	22	24	27		19C	21C	23C	25C
50	24	27	30.5		21C	23C	25C	
54	27	30.5			25C			
57	27	30.5			25C			
62	27	30.5						

大陆集团一般建议自行车轮胎只在钩式轮辋上安装。钩式轮辋的支撑更加可靠。特别当气压大于 3 bar 时，其优点会对安全性能产生影响。气压大于 5 bar (72.5 PSI) 时，ETRTO 标准甚至规定必须采用钩式轮辋。该轮辋类型，例如 622 x 13C 的尺寸数据包括轮辋底直径 (mm，尺寸 D)、开口宽度 (mm，尺寸 A) 和索引码 “C” (Crotchet，表示 “钩式”) (图 4)。

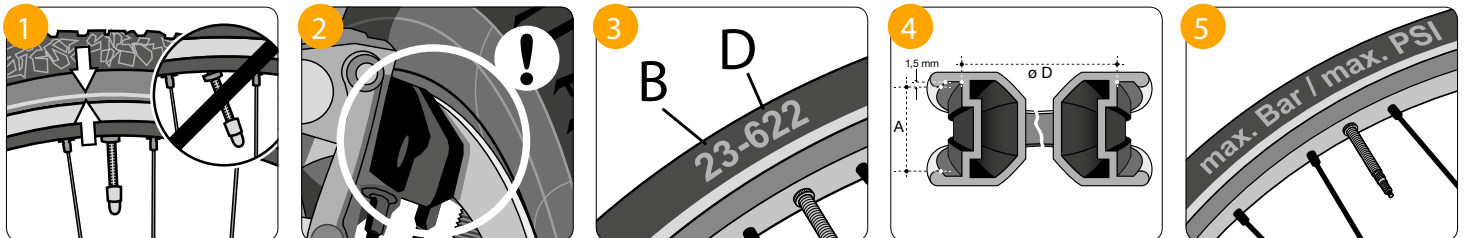
 请务必注意轮胎侧面标示的允许最大压力 (图 5)。

 允许压力在 5 bar 以上的轮胎必须安装在钩式轮辋上，该轮辋类型可通过名称中附带的字母 “c” (例如 622 x 19C) 辨识。您可以请大陆集团专业经销商给出建议。



 不匹配的轮胎轮辋组合可能会导致内胎突然失效或者轮胎弹出。存在后果无法预计的事故危险！

 如果旧轮辋上的尺寸数据无法看清，可直接用游标卡尺测量卡钩之间的开口宽度。



出版方：
Continental Reifen Deutschland GmbH
Continentalstr. 3-5
D-34497 Korbach
www.conti-fahrradreifen.de

文本、设计和图形转化：
Zedler – Institut für Fahrradtechnik
und -Sicherheit GmbH
www.zedler.de

版本：
2018 年 2 月，
2018-01 版

© 未经作者书面许可，不得出版、翻印、翻译、复制，包括以摘要和电子介质形式，以及用于其他用途。我方保留相对于本说明中的数据和插图而对技术细节进行更改的权利。

⚠ 较高的压力可能会损坏轮辋。向专营店或轮辋制造商询问您的轮辋能否承受轮胎压力。

⚠ 压力过低时内胎可能被压坏。

⚡ **请爱护您的轮胎！为您的轮胎充气时切勿超过允许的最大压力！内胎可能会在骑行过程中从轮辋上弹出或爆裂。**

⚡ **定期检查轮辋状态。进行轮辋刹车时，轮胎侧壁会被磨损，从而有可能导致内胎爆裂。如有疑问请咨询您的大陆集团专业经销商。**

安装

首先检查轮辋和轮辋垫带的状态。轮辋底面是否被完全遮盖且不存在锋利边缘或开孔？轮辋垫带应均匀固定，不得损坏或开裂，同时必须遮盖所有辐条套管和辐条孔 (图 6)。

⚡ **有缺陷的轮辋垫带必须立即更换。**

⚡ **安装轮胎和轮辋垫带时注意不能有沙石等异物进入轮胎，它们可能会损坏内胎。**

将带有轮缘的轮辋装入轮胎中 (图 7)。

用拇指沿轮缘一整圈按压该轮胎侧壁 (图 8)。大多情况下没有工具也可执行该过程。

⚠ 操作时注意轮胎侧壁标注的轮胎规定旋转方向。

⚠ 内胎也会老化。因此针对新的外胎必须安装新的内胎。只能使用所带气门与轮辋相匹配的内胎。

💡 详细介绍轮胎安装过程的视频请在我们的视频中心查看 www.continental-reifen.de/fahrrad/service/videocenter

略微为内胎充气，使其呈圆形 (图 9)。

将内胎气门插入轮辋的气门孔中，然后将其完全置于轮胎内部。注意操作时不能打褶 (图 10)。

接着在气门对侧通过轮缘按压裸露的轮胎侧壁。操作时注意内胎不能卡在外胎和轮辋之间并受到挤压。沿周围一圈朝两侧进行均匀操作 (图 11)。操作时尽可能将轮胎侧壁朝轮辋中心挤入轮辋槽，这样安装最后几厘米时会容易许多。

如未成功，则必须使用塑料装配杆通过轮缘将轮胎侧壁撬出。注意将装配杆的钝头冲向内胎且不得损坏内胎 (图 12)。

轮胎安装完成。气门是否笔直 (图 13)？如果不直，必须再次拆卸轮胎侧壁并重新对准内胎。

为了能将内胎和外胎能够无应力地装到轮辋上，应沿着车轮一整圈来回揉捏轮胎以确保其处于半充气状态 (图 14)。

⚡ **随着用力向内按压气门，然后重新将其从轮辋中拔出并用固定螺母固定。为内胎充气，直至达到最大胎压。最大压力标识位于轮胎侧壁之上。**

通过轮缘上方的细特征线 (轮胎检查环) 检查轮胎固定状态。细线必须在两侧沿轮胎一整圈与轮缘保持均匀距离 (图 15)。

为了根据骑车人体重和地面情况调整轮胎的行驶性能，您可按照下列规定相应改变轮胎压力：

City/Touring: 针对体重约 80 kg 的骑车人，大陆集团建议以轮胎最大压力的约 80% 骑行。

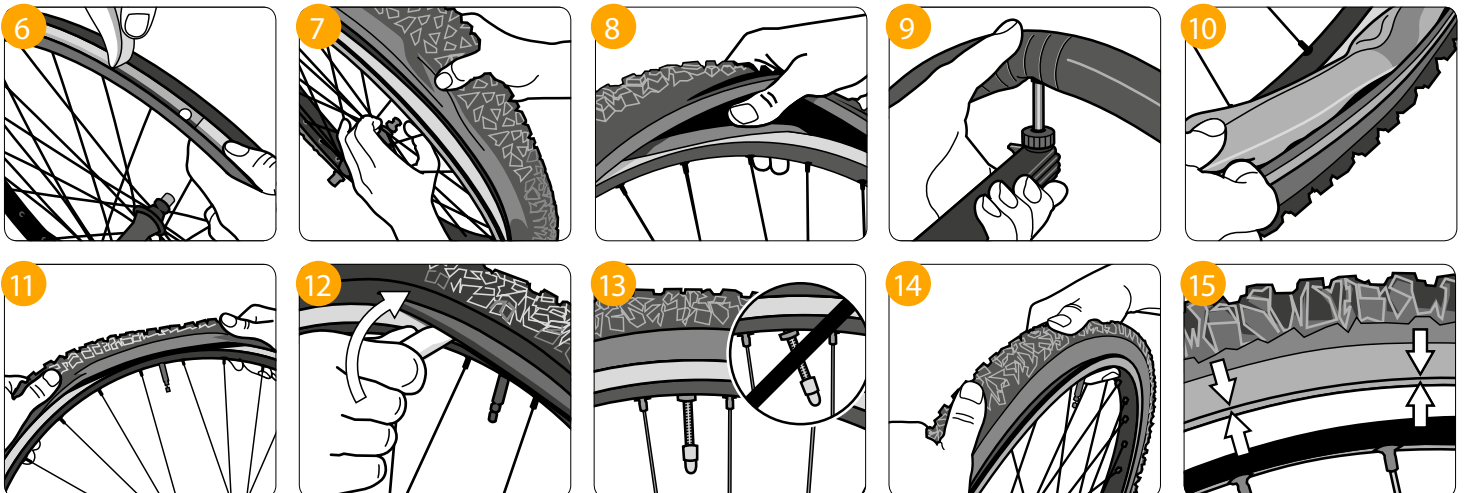
MTB: 针对体重约 80 kg 的骑车人，大陆集团建议以轮胎最大压力的约 75% 骑行。

Race: 针对体重约 80 kg 的骑车人，大陆集团建议低于轮胎最大压力约 0.5 bar 骑行。

⚡ **负荷较高 (例如装载行李、儿童座椅等) 以及达到允许的最大总重量时，轮胎应始终以允许的最大压力骑行。**

⚡ **骑行时不应低于或高于规定的气压范围。**

最后将护盖拧到气门上。



拆卸

将气门盖和固定螺母从气门上拧下，将气完全排出。

沿轮辋侧壁一整圈将轮胎朝轮辋中间按压。这样做有助于拆卸。

将塑料装配杆置于气门旁边的轮胎下沿位置，通过轮缘撬动轮胎侧壁。使装配杆保持在该位置。在气门另一侧距离第一个装配杆约 10 厘米处，将第二个装配杆插到轮辋和轮胎之间，然后再次通过轮缘撬动侧壁 (图 16)。

通过轮缘撬出部分轮胎侧面后，通常沿一整圈缓慢地推动装配杆即可将轮胎侧壁完全松开 (图 17)。

接下来便可抽出内胎。另一边的轮胎侧壁可直接从轮辋中抽出。

- ⚠ 为确保您自身的安全，爆胎后请使用新的内胎！
- ⚡ 检查轮辋垫带。错位、损坏或不合适的轮辋垫带有可能导致突然失压。如有疑问请咨询您的大陆集团专业经销商！
- ⚡ 继续骑行前检查刹车侧壁或刹车盘在安装后是否无油脂或其他润滑剂。检查刹车片是否接触刹车面。检查车轮固定装置是否牢靠，必要时检查轮毂换挡机构的支架。务必在静止状态下进行刹车测试！
- ⚠ 安装或拆卸车轮之前，请阅读车轮制造商的说明书并熟悉锁止机构。如有疑问请咨询您的大陆集团专业经销商。

使用搭配碳纤维钢丝胎轮辋的大陆钢丝轮胎和折叠轮胎 (CLINCHER)

使用碳纤维钢丝胎轮辋时，轮胎侧壁可能会被轮缘过于锋利的边缘撕开。

安装前检查轮辋卡钩是否呈圆形。以知名制造商的铝制卡钩轮辋作为标尺。用手指沿两侧轮缘小心地摸一圈。不得存在异常粗糙或边缘锋利的部分 (图 18 和 19)。为确保您自身的安全，请更换存在风险的轮辋。需要时请咨询有经验的大陆专业经销商。

使用搭配碳纤维和铝合金钢丝胎轮辋的大陆集团外胎和内胎 (“TUBELESS READY”); 无轮辋垫带

针对赛车车轮提供的铝合金或碳纤维封闭式轮辋越来越多。因此制造商会放弃采用轮辋垫带。问题在于：轮辋刹车过程中产生的热量会不受阻碍地传递至轮胎系统。

- ⚡ 碳纤维作为轮辋材料的缺点在于导热性能差。刹车过程中热量会积聚起来，从而对内胎和外胎造成过量的热负荷。这有可能导致内胎突然失效。存在摔倒危险！
- ⚡ 如果不采用轮辋垫带，长时间刹车时 (例如下坡滑行) 内胎可能会突然失效。轮辋垫带可降低内胎失效风险。一旦内胎失效，自行车便有可能失控，从而导致不可预见的人身伤害后果。存在摔倒危险！乳胶内胎和重量不足 70 克的轻量内胎有可能很快便会失效。

为降低内胎失效风险，大陆集团强烈建议注意以下几点：

- ⚡ 原则上请使用大陆 Easy-Tape 轮辋垫带，即使车轮制造商未规定使用轮辋垫带 (图 20 钩式轮辋，图 21 深凹式轮辋)。
- ⚡ 特别是在山地骑行时，原则上请使用大陆 Race 内胎 (图 22)。不要使用乳胶或轻量内胎 (“Light”、“Supersonic”) (图 23)。

此外大陆集团强烈建议您提高自身的骑行技术。长时间刹车过程中刹车闸会持续发生摩擦从而形成过高的温度，有可能导致内胎突然失效。

原则上下坡过程中使用两个刹车闸进行减速 (图 24 和 25)。由此可将产生的刹车热量分配到两个轮辋上。

转弯前刹车减速，然后尽可能重新松开刹车闸。如果道路条件允许，接着不刹车继续滑行。这种脉冲式刹车可使轮辋略微降温。

如果您沿陡坡下行时必须长时间刹车，必要时请停车使轮辋略微降温。

